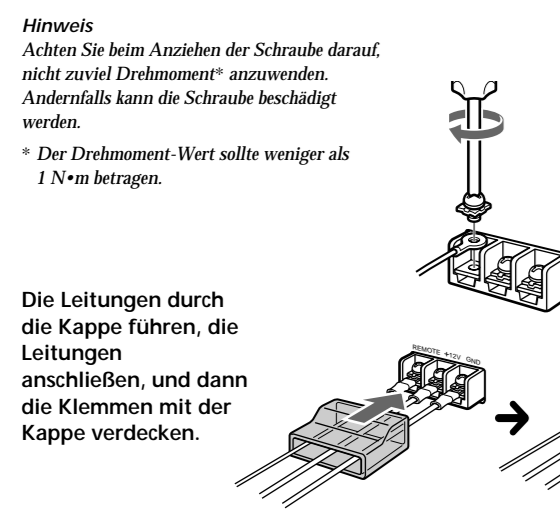


Anschließen des Systems

Achtung

- Verwenden Sie Lautsprecher mit geeigneter Leistung. Lautsprecher mit geringer Kapazität können beschädigt werden.
- Verbinden Sie den Anschluß ⊖ des Lautsprechersystems nicht mit der Autokarosserie, und verbinden Sie den Anschluß ⊕ des rechten Lautsprechers nicht mit dem des linken Lautsprechers.
- Verlegen Sie die Kabel für die Ein- und Ausgänge nicht in der Nähe der Stromversorgungskabel. Andernfalls kann es zu Interferenzen kommen.
- Dieses Gerät ist ein Hochleistungsverstärker. Es arbeitet daher möglicherweise nicht mit voller Leistung, wenn Sie die mit dem Auto gelieferten Lautsprecherkabel verwenden.
- Wenn Ihr Auto mit einem Verkehrsleitsystem o. ä. ausgestattet ist, lösen Sie das Massekabel nicht von der Autobatterie. Andernfalls wird der Speicher des Systems gelöscht. Um einen Kurzschluß beim Anschließen zu vermeiden, schließen Sie das +12-V-Stromversorgungskabel erst an, nachdem alle anderen Kabel angeschlossen wurden.

Nehmen Sie die Anschlüsse wie unten abgebildet vor.



Die Leitungen durch die Kappe führen, die Leitungen anschließen, und dann die Klemmen mit der Kappe verdecken.

Collegamenti

Attenzione

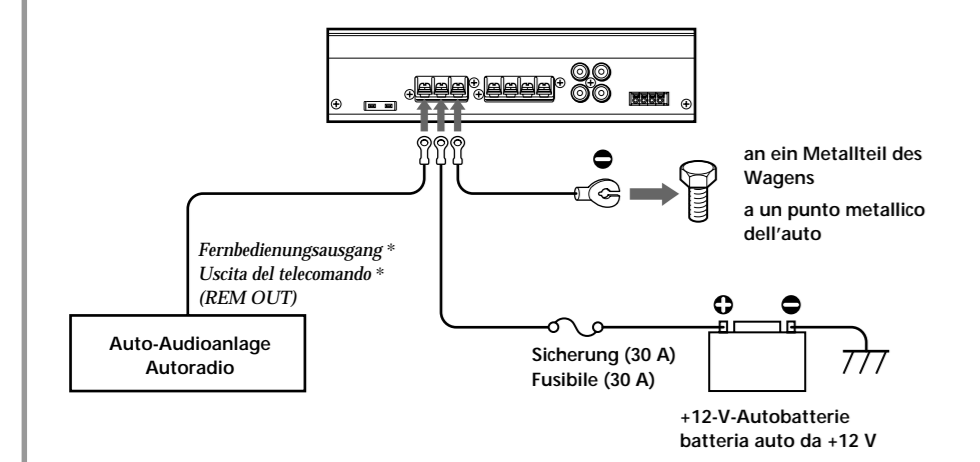
- Accertarsi di utilizzare i diffusori con la potenza giusta. Altoparlanti di piccola capacità potrebbero danneggiarsi.
- Non collegare il terminale ⊖ del sistema dei diffusori al telaio dell'auto e non collegare il terminale ⊕ del diffusore destro a quello del diffusore sinistro.
- Installare i cavi d'ingresso e di uscita lontani dai cavi di alimentazione in quanto si potrebbero produrre interferenze.
- Questo apparecchio è un amplificatore di alta potenza. Di conseguenza, potrebbe non funzionare alle sue massime potenzialità se utilizzato con i cavi dei diffusori in dotazione con l'auto.
- Se la propria auto è dotata di un sistema informatico di bordo, non rimuovere il cavo di messa a terra dalla batteria dell'auto. Scollegando il cavo potrebbe essere cancellata la memoria del computer. Per evitare cortocircuiti quando si eseguono i collegamenti, scollegare il cavo di alimentazione +12 V finché non sono stati collegati tutti gli altri cavi.

Eseguire i collegamenti dei terminali come illustrato sotto.

Nota
Quando si serra una vite, fare attenzione a non applicare una coppia eccessiva* in quanto si rischia di danneggiare la vite.
* Il valore della coppia deve essere inferiore a 1 N*m.

Far passare i cavi attraverso il cappuccio, collegare i cavi e coprire i terminali con il cappuccio.

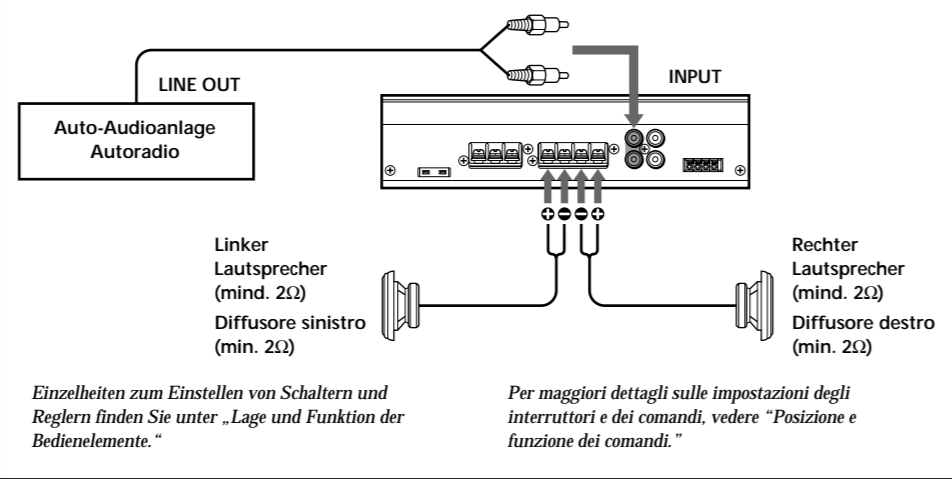
Stromversorgungskabel Cavi di collegamento dell'alimentazione



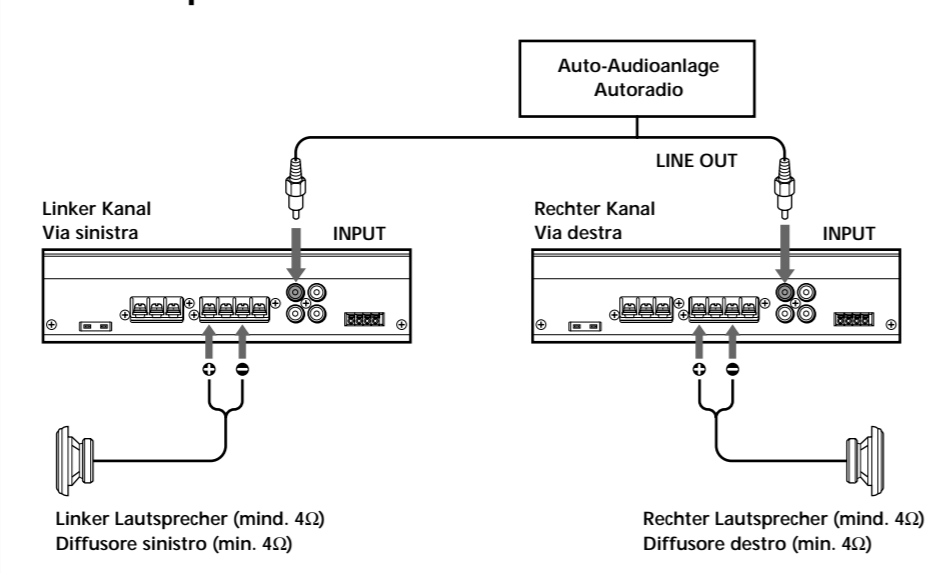
* Bei der mit dem Auto gelieferten Anlage oder einer anderen Autoanlage ohne Fernbedienungsanschluss am Verstärker verbinden Sie den Fernbedienungsanschluss (REMOTE) mit der Stromversorgung für Zubehörgeräte.
* Se si dispone di un autoradio originale o di un'altra autoradio senza un'uscita remota sull'amplificatore, collegare il terminale d'ingresso remoto (REMOTE) all'alimentazione accessoria.

- Hinweise zur Stromversorgung**
- Schließen Sie das +12-V-Stromversorgungskabel erst an, wenn alle anderen Kabel angeschlossen wurden.
 - Achten Sie darauf, das Massekabel des Geräts fest an ein Metallteil des Autos anzuschließen. Bei einer losen Verbindung kann es zu einer Fehlfunktion des Verstärkers kommen.
 - Achten Sie darauf, das Fernbedienungskabel der Autoanlage an den Fernbedienungsanschluss anzuschließen.
 - Bei einer Autoanlage ohne Fernbedienungsanschluss am Verstärker verbinden Sie den Fernbedienungsanschluss (REMOTE) mit der Stromversorgung für Zubehörgeräte.
 - Verwenden Sie das Stromversorgungskabel mit angebrachter Sicherung (30 A).
 - Bringen Sie die Sicherung am Stromversorgungskabel so nahe wie möglich an der Autobatterie an.
 - Achten Sie darauf, daß die an den +12-V-Anschluß bzw. Masseanschluß (GND) angeschlossenen Stromversorgungskabel dieses Geräts größer als 10 Gauge (AWG-10) sind oder eine Schnittfläche von mehr als 5 mm² haben.
- Note sull'alimentazione**
- Collegare il cavo di alimentazione da +12 V solo dopo che sono stati eseguiti tutti gli altri collegamenti.
 - Accertarsi che il cavo di messa a terra dell'apparecchio sia collegato fermamente ad un punto metallico dell'auto in quanto un collegamento allentato potrebbe causare un malfunzionamento dell'amplificatore.
 - Accertarsi di collegare il cavo del telecomando dell'autoradio al terminale remoto.
 - Quando si utilizza un autoradio senza uscita remota sull'amplificatore, collegare il terminale d'ingresso remoto (REMOTE) all'alimentazione accessoria.
 - Usare un cavo di alimentazione con un fusibile collegato alla batteria.
 - Porre il fusibile della presa di alimentazione quanto più vicino possibile alla batteria auto.
 - Accertarsi che tutti i cavi da collegare ai terminali +12 V e GND dell'apparecchio siano più larghi di 10 Gauge (AWG-10) o che presentino un diametro superiore a 5 mm².

Zweilautsprechersystem Sistema a due diffusori



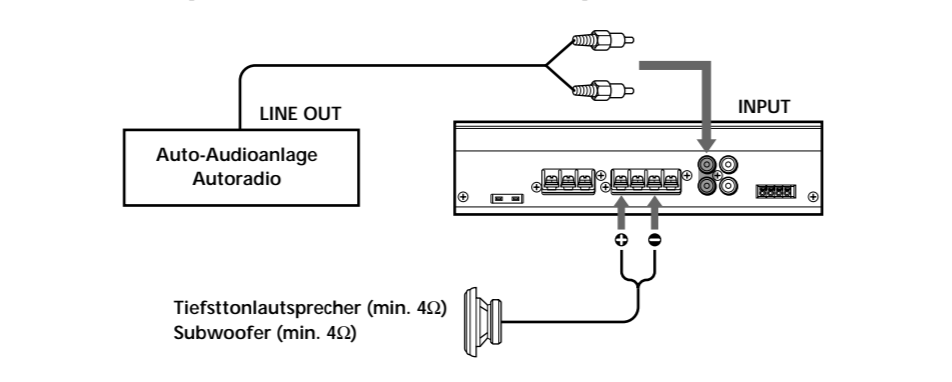
Als monauraler Verstärker Come amplificatore monofonico



Hinweis
Achten Sie darauf, den Leitungsausgang von der Autoanlage an die Buchse „L (MONO)“ an diesem Gerät anzuschließen.

Nota
Accertarsi che l'uscita in linea dell'autoradio sia collegata alla spina contrassegnata "L (MONO)" sull'apparecchio.

Als monauraler Verstärker für einen Tieftonlautsprecher Come amplificatore monofonico per un subwoofer



Hinweis
Wenn Sie einen Tieftonlautsprecher als monauralen Lautsprecher verwenden wollen, schließen Sie den Lautsprecher wie oben abgebildet an. Für die Ausgangssignale an den Tieftonlautsprecher werden die Signale des rechten und linken Ausganges gemischt.

Nota
Se si desidera utilizzare un subwoofer come diffusore monofonico, collegare il diffusore come illustrato sopra. I segnali di uscita verso il subwoofer risulteranno dalla combinazione dei segnali di uscita da destra e da sinistra.

Tragen Sie danach die Seriennummer (d.h. SERIAL NO.) in dem reservierten Feld ein. Sie finden diese auf einem Aufkleber, der auf dem Gerätegehäuse angebracht ist. Es ist sehr wichtig, daß Sie den ausgefüllten Geräte-Pass abschließend aus der Bedienungsanleitung entfernen, falls Sie diese im Fahrzeug aufbewahren möchten. Bitte bewahren Sie den Geräte-Pass an einem sicheren Ort auf, er kann im Falle eines Diebstahls zur Identifikation Ihres Eigentums dienen.

caraudio **SONY**

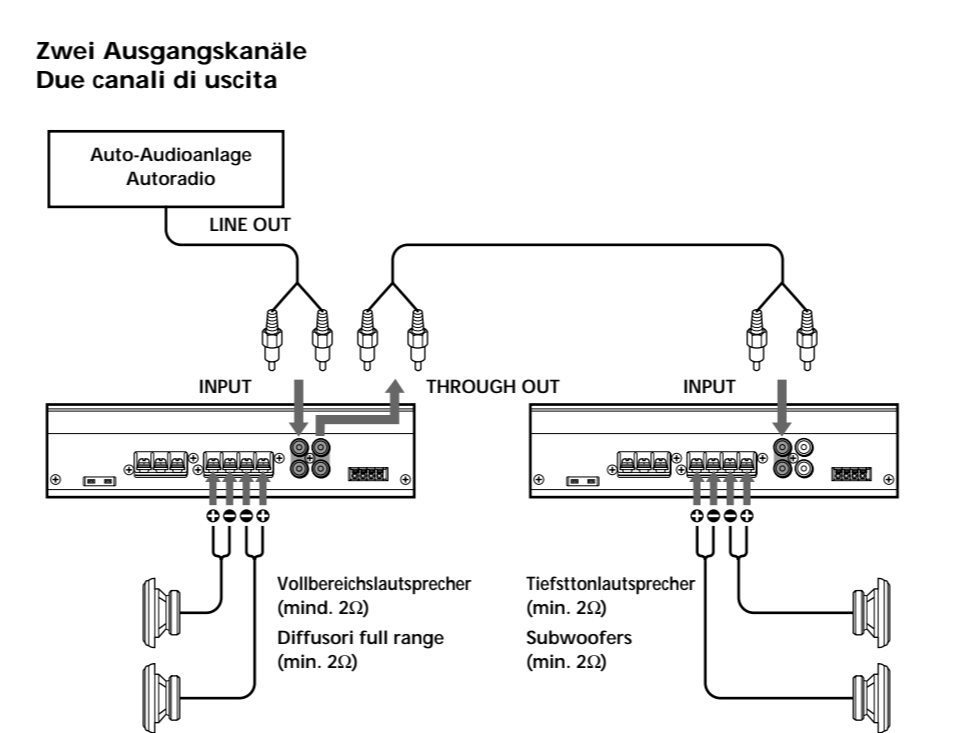
Geräte-Pass

Dieser Geräte-Pass dient als Eigentumsnachweis für Ihr caraudio-Geräte im Falle eines Diebstahls.

Wir empfehlen, den Geräte-Pass nicht im Fahrzeug aufzubewahren, um unrechtmässigen Gebrauch zu vermeiden.

Modellbezeichnung
XM-752EQX
Seriennummer (d.h. SERIAL NO.)

2-Wege-System Sistema a 2 vie



Verwenden Sie den Anschluß THROUGH OUT, wenn Sie mehrere Verstärker anschließen. In diesem Fall werden die Signale so ausgegeben, wie sie eingespeist wurden. (EQUALIZER, HPF und LPF funktionieren nicht.)

Se si installano diversi diffusori, usare il terminale THROUGH OUT. In tal caso, i segnali escono nello stesso modo in cui entrano. (EQUALIZER, HPF e LPF non funzionano.)

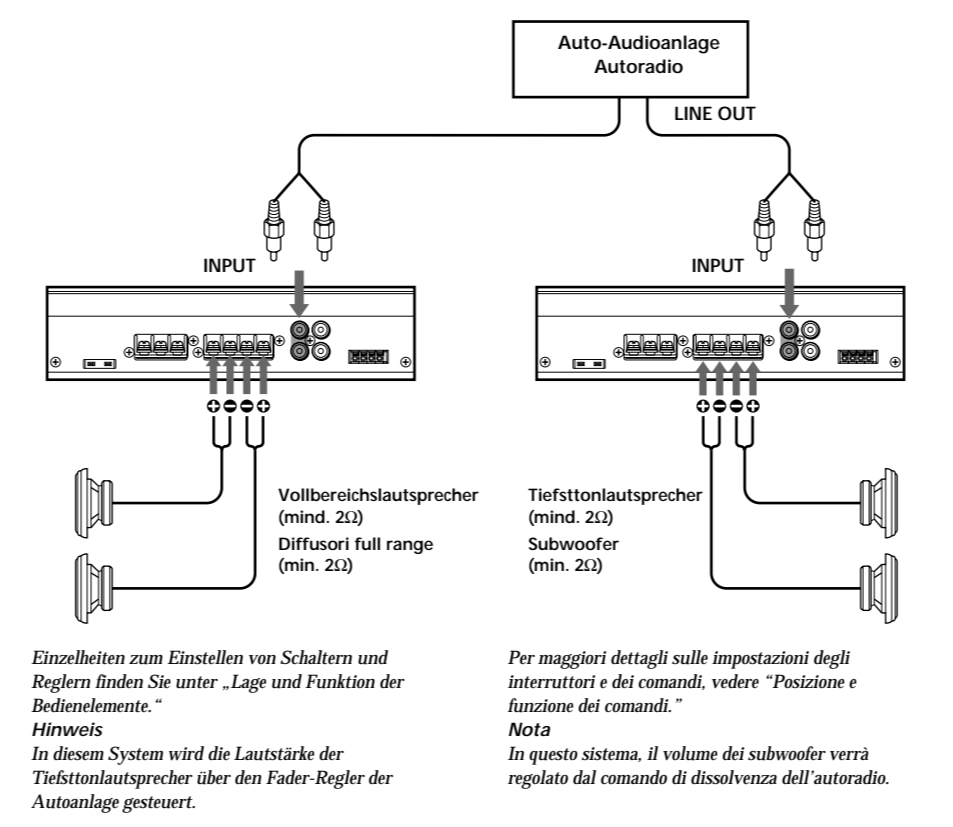
Hinweise

- Sie können max. 3 Verstärker an den Anschluß THROUGH OUT anschließen. Wenn Sie mehr als 3 Verstärker anschließen, kann es zu Problemen wie z. B. Tonansetzern kommen.
- Der Hochleistungsingang kann THROUGH OUT nicht nutzen.

Note

- Al terminale THROUGH OUT possono essere collegati al massimo 3 amplificatori. Se si collegano più di 3 amplificatori può verificarsi una caduta di suono.
- Il collegamento d'ingresso alto livello impedisce l'utilizzo del terminale THROUGH OUT.

Vier Ausgangskanäle Quattro canali di uscita



Hinweis
In diesem System wird die Lautstärke der Tieftonlautsprecher über den Fader-Regler der Autoanlage gesteuert.

Nota
In questo sistema, il volume dei subwoofer verrà regolato dal comando di dissolvenza dell'autoradio.

Dual Mode-System (mit einem Brückentiefsttonlautsprecher) Sistema a modalità doppia (con subwoofer a ponte)

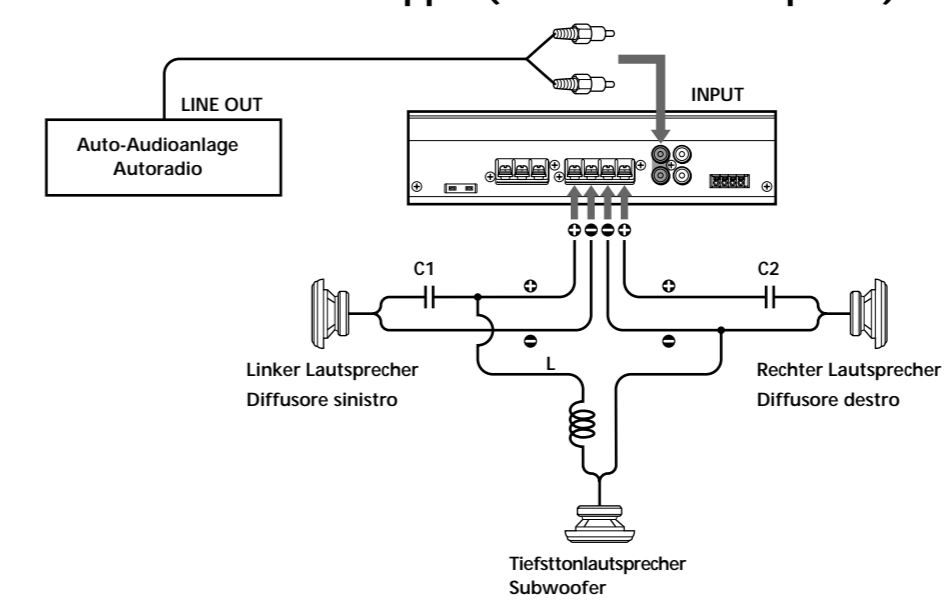


Tabelle mit Übergangswerten für 6 dB/Oktave (4 Ohm)

Übergangsfrequenz Maßeinheit: Hz	L (Spule)* Maßeinheit: mH	C1/C2 (Kondensator)* Maßeinheit: µF
50	12,7	800
80	8,2	500
100	6,2	400
130	4,7	300
150	4,2	270
200	3,3	200
260	2,4	150
400	1,6	100
600	1,0	68
800	0,8	50
1000	0,6	39

Tabella dei valori d'incrocio per 6 dB/ottavi (4 ohm)

Frequenza d'incrocio unità: Hz	L (bobina)* unità: mH	C1/C2 (condensatore)* unità: µF
50	12,7	800
80	8,2	500
100	6,2	400
130	4,7	300
150	4,2	270
200	3,3	200
260	2,4	150
400	1,6	100
600	1,0	68
800	0,8	50
1000	0,6	39

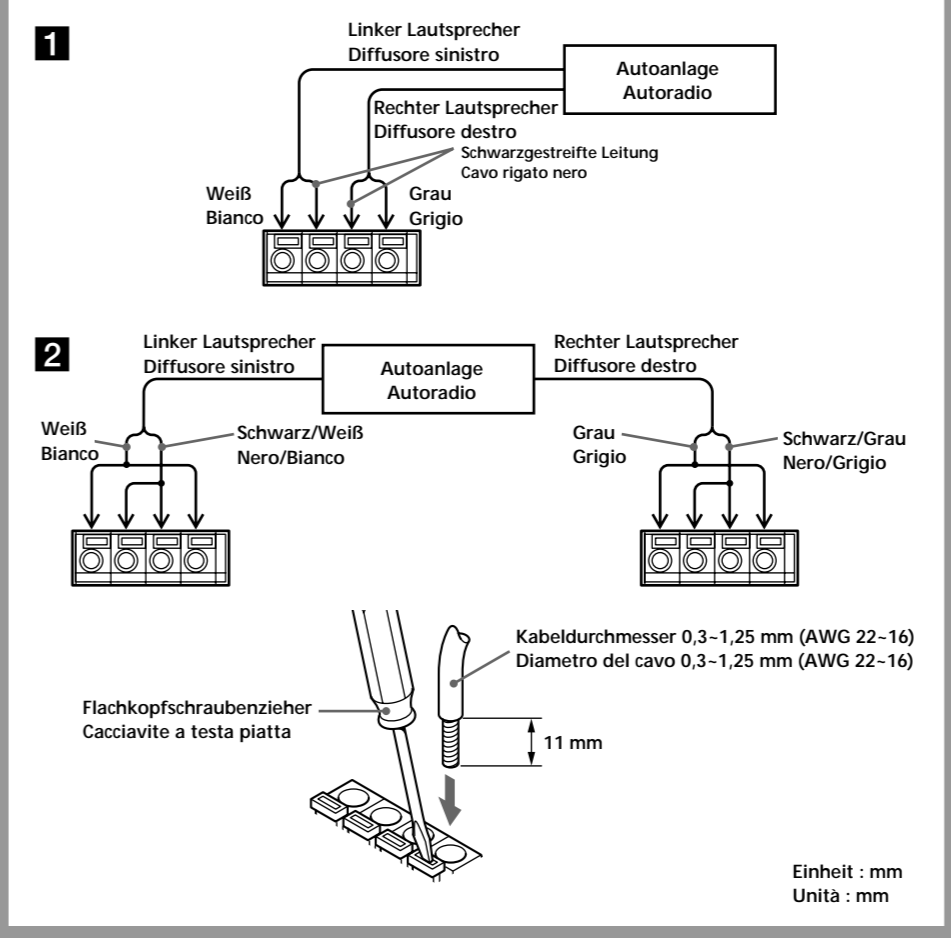
Hinweise

- Bei passiven Frequenzweichen in einem System mit mehreren Lautsprechern ist darauf zu achten, daß die Impedanz des Lautsprechersystems nicht niedriger ist als die geeignete Impedanz für dieses Gerät.
- Wenn Sie ein System mit 12 Dezibel/Oktave installieren, bei dem eine Drosselspule und ein Kondensator hintereinanderschaltbar sind und einen Schaltkreis bilden, müssen unbedingt Lautsprecher angeschlossen werden. Wenn weder der Anschluß ⊖ noch der Anschluß ⊕ der Lautsprecher angeschlossen sind, verringert sich die Impedanz im Resonanzbereich drastisch. Dies kann zu kurzschlußähnlichen Effekten führen, die zu einer abnormen Erwärmung des Verstärkers oder zu Fehlfunktionen daran führen können.

Note

- Quando si utilizzano circuiti separatori di frequenza passivi in un sistema a più diffusori, assicurarsi che l'impedenza del sistema dei diffusori sia inferiore a quella prevista per questo tipo di apparecchio.
- Quando si installa un sistema da 12 decibel/ottavi in cui un mandrino e un condensatore vengono usati in serie per formare un circuito, assicurarsi di collegare i diffusori. Se i terminali ⊖ o ⊕ dei diffusori non sono collegati, l'impedenza nell'area di risonanza diminuirà in modo significativo provocando un corto circuito, oppure danni alla amplificatore o un eccessivo surriscaldamento dello stesso.

Direktverbindung über Lautsprecherkabel Connettore diretto del cavo del diffusore

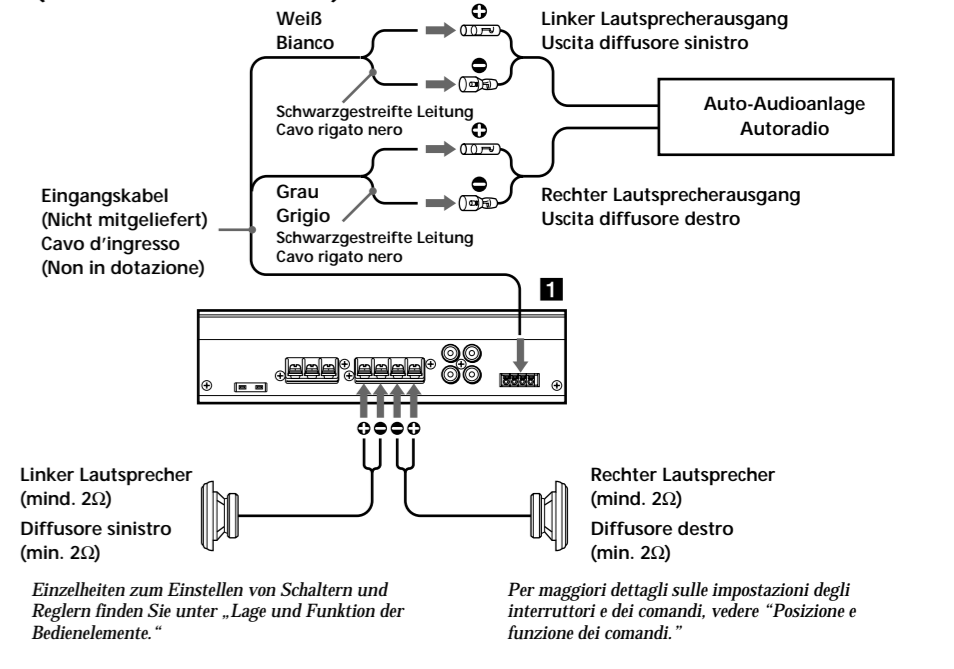


Flachkopfschraubenzieher
Cacciavite a testa piatta

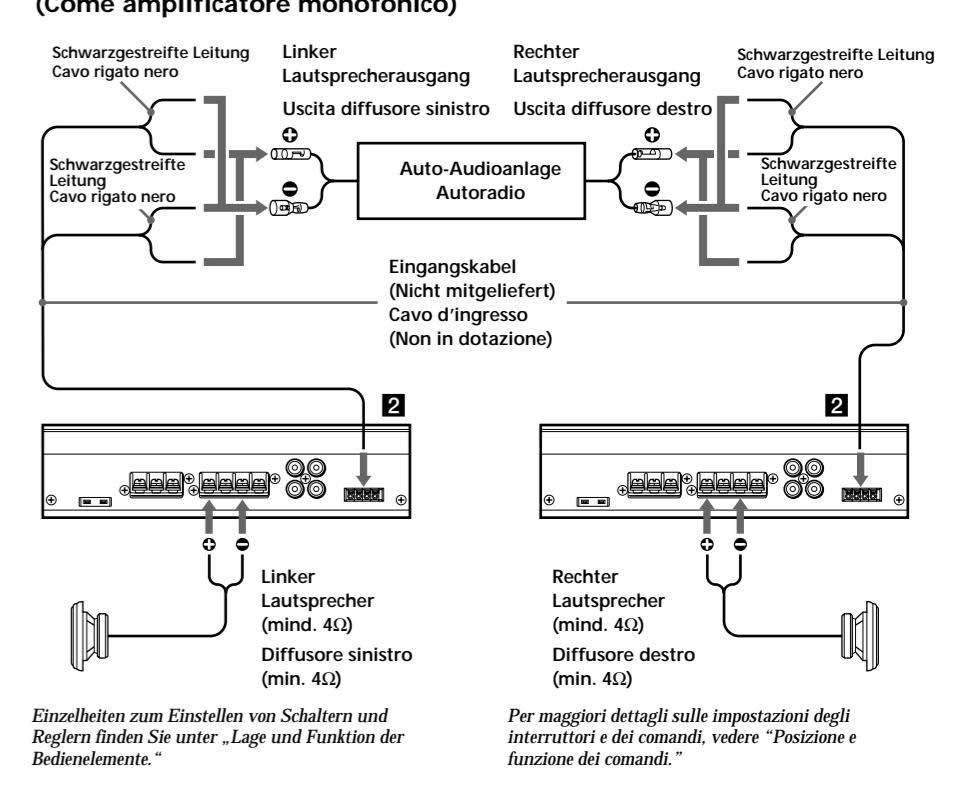
Kabeldurchmesser 0,3-1,25 mm (AWG 22-16)
Diametro del cavo 0,3-1,25 mm (AWG 22-16)

Einheit : mm
Unità : mm

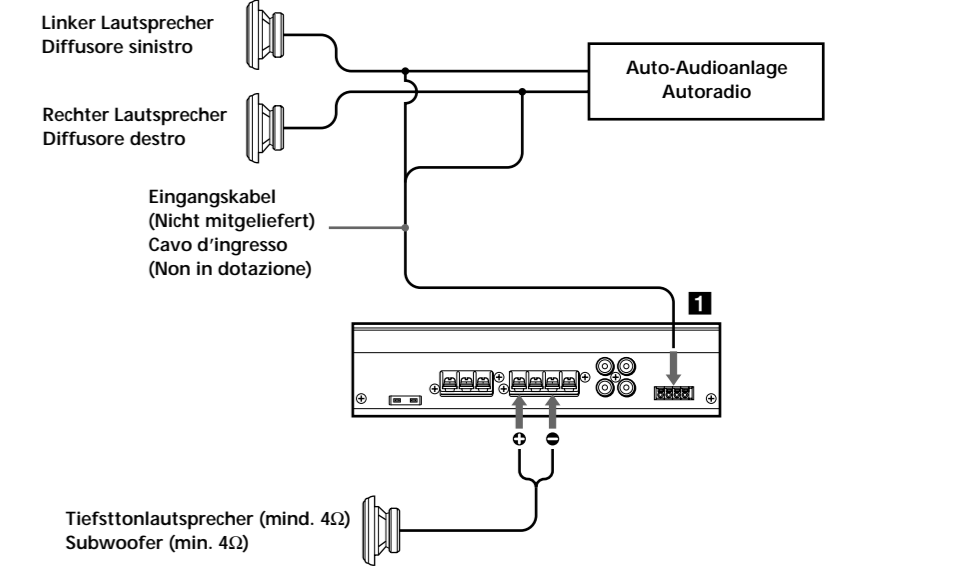
Hochleistungsingang (Zweilautsprechersystem) Collegamento di ingresso alto livello (sistema a due diffusori)



Hochleistungsingang (Als monauraler Verstärker) Collegamento di ingresso alto livello (Come amplificatore monofonico)



Hochleistungsingang (Als monauraler Verstärker für einen Tieftonlautsprecher) Collegamento di ingresso alto livello (Come amplificatore monofonico per un subwoofer)



Hinweis
Wenn Sie einen Tieftonlautsprecher als monauralen Lautsprecher verwenden wollen, schließen Sie den Lautsprecher wie oben abgebildet an. Für die Ausgangssignale an den Tieftonlautsprecher werden die Signale des rechten und linken Ausganges gemischt.

Nota
Se si desidera utilizzare un subwoofer come diffusore monofonico, collegare il diffusore come illustrato sopra. I segnali di uscita verso il subwoofer risulteranno dalla combinazione dei segnali di uscita da destra e da sinistra.